

TI_GERICHTE 72.2004.55 vom 5. August 2004

TI Tribunale d'appello, 2004-08-05, IT

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ti_gerichte_72.2004.55

FR: TI_GERICHTE 72.2004.55 du 5 août 2004

IT: TI_GERICHTE 72.2004.55 del 5 agosto 2004

Regeste

Sentenza o decisione senza scheda

Erwägungen

E. 2

giugno 2004 , emanato dal Procuratore pubblico. Presenti § Il PP 1. § Le accusate AC 1. Espletti i pubblici dibattimenti - giovedì 5 agosto 2004 dalle ore 09.45 alle ore 18.15 . Sono pervenute alla Corte diverse richieste di risarcimento delle Parti civili. Le stesse sono agli atti quali doc. TPC. Sentiti § Il Procuratore pubblico, per la sua requisitoria, il quale sottolineato come le due accusate siano anche prevenute, nel _____, in un procedimento penale per ulteriori dieci furti lì commessi (per questi reati sono in attesa di estradizione) e confermato integralmente l'atto d'accusa in esame e pertanto anche le aggravanti delle cifre 2 e 3 dell'art. 139 CP, conclude chiedendo che: Ø AC 1, a cui riconosce l'ottima collaborazione fornita agli organi inquirenti ancorchè recidiva, venga condannata a: - 3 anni e 8 mesi di reclusione - 10 anni di espulsione Ø AC 2, venga condannata a: - 4 anni di reclusione - 10 anni di espulsione Chiede la confisca degli oggetti sequestrati, non opponendosi al dissequestro dell'autovettura, e inoltre chiede l'accoglimento delle pretese di Parte civile. § Il Difensore, il quale sottolinea subito come le proposte di pena della pubblica accusa siano eccessive e arbitrariamente rigorose anche in confronto ad un caso analogo già giudicato da una nostra Corte nel 1992, dove l'autore fu condannato per oltre duecentodieci furti, commessi per mestiere e per un importo di refurtiva superiore ai fr. 1.6 Mio, a quattro anni di reclusione. Sostiene la spontaneità delle accusate nel riconoscere le proprie responsabilità, evidenzia la credibilità e la particolare collaborazione prestata da entrambe agli organi inquirenti e relativizza le modalità operative descritte nell'AA a pag. 2. Chiede per AC 1 il proscioglimento dal capo d'imputazione al punto 1.16 AA e per ambo le accusate da quello al punto 1.38 AA, furti questi sempre contestati. Conclude chiedendo che le sue patrocinatè abbiano ad essere condannate ad una pena massima di 18 mesi di detenzione (qualora questa fosse fissata dopo valutazione di tutti gli aspetti in complessivi 21 mesi, ne chiede comunque la compressione in 18 come vuole il TF), da sospendere condizionalmente in presenza di una prognosi favorevole anche per un periodo di prova massimo di cinque anni. Il difensore chiede inoltre che in sentenza si abbia a dire che, qualora l'atto d'accusa avesse contenuto pure i dieci furti perpetrati nel Liechtenstein, questi non avrebbero avuto alcuna influenza sulla pena oggi pronunciata. Non si formalizza sulle richieste di risarcimento delle parti danneggiate, anche su quelle indirette delle compagnie assicurative che la giurisprudenza non permetterebbe, rimettendosi per tutte al giudizio della Corte. Posti dal Presidente, con l'accordo delle Parti, i seguenti quesiti: A. AC 1 1. E' autrice colpevole di 1.1. furto, per avere, in 71 occasioni, agendo in correatà con AC 2, _____, _____ e _____, sottratto

da abitazioni private, in cui penetrava con scasso o approfittando di un accesso lasciato aperto, denaro, gioielli, monete e orologi per un valore complessivo di fr. 1'071'359.95 e Euro 150, in diverse località dei cantoni Ticino, Grigioni e San Gallo, nel periodo 20 settembre 2002 - 18 ottobre 2003? 1.1.1. oppure in un numero di occasioni inferiore e per un valore di refurtiva minore? 1.1.2. trattasi in parte di reato tentato? 1.1.3. trattasi di furto aggravato siccome commesso: 1.1.3.1. in banda? 1.1.3.2. per mestiere? 1.2. ripetuto abuso di impianti per l'elaborazione dei dati, in parte tentato per avere 1.2.1. in data 27 marzo 2003 a _____, agendo in correttezza con AC 2 e _____, in cinque occasioni ottenuto a proprio favore il trasferimento di complessivi fr. 5'000.-- servendosi in modo abusivo di dati e della tessera bancaria UBS n. _____ a danno di PC 69, intestataria del conto UBS _____? 1.2.2. in data tra il 18 e il 23 aprile 2003 a _____, agendo singolarmente con la complicità di _____ e in correttezza con AC 2 e _____, in sette occasioni ottenuto a proprio favore il trasferimento di complessivi Euro 3800 e fr. 120.-- servendosi in modo abusivo di dati e della tessera Postomat _____ a danno di PC 14, intestatario del c.c.p. _____? 1.2.3. in data 2 ottobre 2003 a _____, agendo in correttezza con AC 2 e _____, tentato di ottenere a proprio favore il trasferimento di denaro servendosi in modo abusivo di una tessera bancaria n. _____ o della carta di credito Mastercard n. _____ a danno di PC 62? 1.3. ripetuto danneggiamento per avere, in 51 occasioni, agendo singolarmente in una occasione, e in correttezza con AC 2, _____, _____ e _____, al fine di commettere o tentare di commettere i furti di cui sub. 1.1. e 1.6., intenzionalmente danneggiato cose altrui, provocando danni per almeno fr. 20'790.--? 1.3.1. oppure in un numero di occasioni inferiore e per un ammontare di danni minore? 1.4. ripetuta violazione di domicilio per essersi, in 56 occasioni, agendo in correttezza con AC 2, _____, _____ e _____, e con terzi, indebitamente introdotta in locali privati contro la volontà degli aventi diritto, al fine di commettere o tentare di commettere i furti di cui sub. 1.1. e 1.6.? 1.4.1. oppure in un numero di occasioni inferiore? 1.5. furto d'uso per avere, agendo in correttezza con AC 2 e _____, in data 25 aprile 2003 a _____, sottratto a scopo d'uso l'autovettura Toyota Yaris targata _____ di PC 50, al fine di utilizzarla per trasportare fino ad Agno la cassaforte precedentemente rubata nell'abitazione del _____? 1.6. furto per avere, a _____ (GR) il 13.6.2001, in correttezza con terzi, sottratto denaro e oggetti vari per un valore denunciato di complessivi fr. 1'800.-- circa, e meglio come descritto nell'atto d'accusa? 2. E' essa recidiva? 3. Può beneficiare della sospensione condizionale della pena: 3.1. privativa della libertà? 3.2. accessoria d'espulsione? 4. Deve un risarcimento alle parti civili e se sì di quanto? B. _____ 1. E' autrice colpevole di 1.1. furto, per avere, in 71 occasioni, agendo in correttezza con AC 1, _____, _____ e _____, sottratto da abitazioni private, in cui penetrava con scasso o approfittando di un accesso lasciato aperto, denaro, gioielli, monete e orologi per un valore complessivo di fr. 1'071'359.95 e Euro 150, in diverse località dei cantoni Ticino, Grigioni e San Gallo, nel periodo 20 settembre 2002 - 18 ottobre 2003? 1.1.1. oppure in un numero di occasioni inferiore e per un valore di refurtiva minore? 1.1.2. trattasi in parte di reato tentato? 1.1.3. trattasi di furto aggravato siccome commesso: 1.1.3.1. in banda? 1.1.3.2. per mestiere? 1.2. ripetuto abuso di impianti per l'elaborazione dei dati, in parte tentato per avere 1.2.1. in data 27 marzo 2003 a _____, agendo in correttezza con _____ e _____, in cinque occasioni ottenuto a proprio favore il trasferimento di complessivi fr. 5'000.-- servendosi in modo abusivo di dati e della tessera bancaria UBS n. _____ a danno di _____,

intestataria del conto UBS _____? 1.2.2. in data 18 aprile 2003 a _____, agendo in correatà con _____ e _____, in due occasioni ottenuto a proprio favore il trasferimento di complessivi Euro 650 servendosi in modo abusivo di dati e della tessera Postomat n. _____ a danno di Andrea Conti, intestatario del c.c.p. _____? 1.2.3. in data 2 ottobre 2003 a _____, agendo in correatà con AC 1 e _____, tentato di ottenere a proprio favore il trasferimento di denaro servendosi in modo abusivo di una tessera bancaria n. _____ o della carta di credito Mastercard n. _____ a danno di _____? 1.3. ripetuto danneggiamento per avere, in 50 occasioni, agendo in correatà con AC 1, _____, _____ e _____, al fine di commettere o tentare di commettere i furti di cui sub. 1.1., intenzionalmente danneggiato cose altrui, provocando danni per almeno fr. 19'290.--? 1.3.1. oppure in un numero di occasioni inferiore e per un ammontare di danni minore? 1.4. ripetuta violazione di domicilio per essersi, in 55 occasioni, agendo in correatà con AC 1, _____, _____ e _____, indebitamente introdotto in locali privati contro la volontà degli aventi diritto, al fine di commettere o tentare di commettere i furti di cui sub. 1.1.? 1.4.1. oppure in un numero di occasioni inferiore? 1.5. furto d'uso per avere, agendo in correatà con AC 1 e _____, in data 25 aprile 2003 a _____, sottratto a scopo d'uso l'autovettura Toyota Yaris targata _____ di PC 50, al fine di utilizzarla per trasportare fino ad Agno la cassaforte precedentemente rubata nell'abitazione del PC 50, e meglio come descritto nell'atto d'accusa? 2. Può beneficiare della sospensione condizionale della pena: 2.1. privativa della libertà? 2.2. accessoria d'espulsione? 3. Deve un risarcimento alle parti civili e se sì di quanto? C. CONFISCHE 1. Deve essere ordinata la confisca o il sequestro conservativo, 1.1. della vettura VW Golf TDI, n. matricola _____ targata _____? 1.2. dell'orologio Longines n. _____? 1.3. di due paia di guanti in plastica? 1.4. di

E. 5

PC 5

E. 6

PC 6

E. 7

PC 7

E. 8

PC 8

E. 9

PC 9

E. 10

PC 10

E. 11

PC 11

E. 12

PC 12

E. 13

PC 13

E. 14

PC 14

E. 15

PC 15

E. 15.1

Essa, già il 13 giugno 2001, ha commesso un primo furto in Svizzera, a _____ (GR), in correatà con tali _____ e “_____”, penetrando con scasso nell’abitazione di PC 32, ovvero forzando la finestra e le porte interne, e sottraendo quindi un orologio, una catena di perle, della biancheria da tavola e del denaro per un valore denunciato di fr. 1’800.-- (cubo 3, classificatore documentazione Canton Grigioni, AI 72, fascicolo n. 1; verbale dibattimentale, pag. 3). L’imputata è rea confessa, per cui l’imputazione di furto semplice di cui al punto 6 dell’atto d’accusa deve essere ammessa, unitamente ai concorrenti reati di danneggiamento (punto 8 AA) e di violazione di domicilio (punto 9 AA), stanti le corrispondenti querele della parte lesa.

E. 15.2

La AC 1, con la complicità del compagno _____, dopo l’episodio del 18 aprile 2003 (cfr. consid. 13.2), nei giorni successivi ha ulteriormente abusato della tessera Postomat n. _____ rubata ad PC 14, prelevando dall’apparecchio Postomat sito nella posta di Chiasso ulteriori somme di denaro, per complessivi Euro 3’150.-- e fr. 120.-- tra il 19 e il 23 aprile 2003, circostanza che sia essa che il complice ammettono (cfr. verbale d’interrogatorio 7 gennaio 2004 di AC 1, allegato 23 del rapporto di polizia giudiziaria, pag. 1; verbale d’interrogatorio 7 gennaio 2004 di _____, allegato 41 del rapporto di polizia giudiziaria; verbale dibattimentale, pag. 3) e che trova riscontro nel predetto estratto conto di Postfinance (cfr. cubo 3, classificatore rapporto d’inchiesta di polizia giudiziaria 2, suddivisione PC 14, estratto conto Postfinance, pag. 1 e 2). Ne consegue che trova conferma l’imputazione a suo carico di ripetuto abuso di impianti per l’elaborazione di dati di cui al punto 7 dell’atto d’accusa.

E. 16

PC 16

E. 17

PC 17

E. 18

PC 18

E. 18.2

La compagnia d’assicurazione PC 74, Lugano, ha postulato il risarcimento di fr. 17’000.--, versati ad PC 36 in seguito al furto di cui al punto 1.54 AA, come risulta dalla documentazione agli atti (doc. TPC 9). La refurtiva denunciata è stata parzialmente contestata dalle prevenute, ma la Corte non ha motivo di dubitare della correttezza del denunciante, motivo per cui la pretesa, sufficientemente comprovata e solo genericamente revocata in dubbio, va ammessa. 18.3. PC 73, Assicurazioni e previdenza, Agno per il

furto subito dal loro assicurato PC 1 (punto 1.15 AA) ha chiesto il risarcimento di fr. 10'200.- (doc. TPC 12). La pretesa è debitamente comprovata, l'ammontare della refurtiva denunciata incontestato, ragione per cui nulla osta all'accoglimento dell'istanza.

E. 18.4

Ancora PC 73, Assicurazioni e previdenza, Agno, ha instato per il risarcimento di fr. 12'560.-- per il furto ai danni di PC 17 (doc. TPC 13, punto 1.30 AA). Anche in questo caso l'ammontare della refurtiva è incontestato e l'istanza debitamente comprovata, dal che l'accoglimento della richiesta. 18.5. PC 41 a seguito del furto di cui al punto 1.41 AA ha chiesto il risarcimento di fr. 9'785.--, danno residuo dopo l'intervento dell'assicurazione, che ha pagato sino a concorrenza del limite di copertura di fr. 25'000.-- (doc. TPC 14). Atteso che non vi è disputa sull'ammontare della refurtiva, anche questa pretesa va accolta. 18.6. PC 70, Compagnia d'assicurazione, ha chiesto il risarcimento di fr. 37'383.95 in conseguenza del furto subito da PC 24 (punto 1.11 AA, doc. TPC 17). Considerato che l'ammontare della refurtiva è ammesso, e che l'assicuratrice ha dimostrato il corrispondente pagamento, l'istanza va accolta. 18.7. PC 21, vittima del furto di cui al punto 1.2 AA, ha postulato il risarcimento di fr. 13'152.50 in relazione alla sottrazione di gioielli, monete, lingotti e denaro contante (doc. TPC 20). La AC 1, che sembra avere un lucido ricordo della fattispecie, riconosce della refurtiva denunciata solo l'importo di fr. 1'000.--. Risulta inoltre dagli atti che il lesa era al beneficio di un'assicurazione _____, ma non è dato di sapere se, ed in quale misura (e, se del caso, per quali motivi) gli sia stata accordata copertura. In queste circostanze la pretesa non può essere considerata sufficientemente liquida, motivo per cui viene ammessa solo sino a concorrenza dei fr. 1'000.-- riconosciuti dalle autrici, mentre che per il resto è demandata al foro civile. 18.8. PC 50 ha chiesto il risarcimento di fr. 75'000.-- oltre interessi al 5% dal 25 aprile 2003, data del furto di cui al punto 1.27 AA (doc. TPC 23). Non essendo stato contestato l'ammontare della refurtiva denunciato di fr. 100'000.--, l'istanza, debitamente comprovata, è accolta. 18.9. PC 12 ha postulato la rifusione di fr. 3'780.--, corrispondenti all'importo della refurtiva denunciata (punto 1.9 AA, doc. TPC 21). Anche questa pretesa è in sostanza riconosciuta dalle prevenute, motivo per cui va ammessa. 18.10. PC 73, Berna, ha chiesto il risarcimento di fr. 1'188.30 per il furto e il danno patiti da PC 3 (punti 1.38 e 3.25 AA, classificatore 2/2, AI 108). Secondo la Corte detta pretesa (ritenuta la franchigia contrattuale di fr. 200.-- trattenuta dall'assicuratrice) è comprovata limitatamente all'importo di fr. 953.50 per i soli danni materiali, importo che va riconosciuto, mentre che per il resto la parte civile è rinviata al foro civile. 18.11. PC 70, Coira, ha chiesto il risarcimento di fr. 22'500.-- a seguito del furto ai danni di PC 55 (punto 1.50 AA; classificatore 2/2, AI 113). Non solo la refurtiva è parzialmente contestata dalle prevenute, ma la pretesa non inoltre è stata debitamente comprovata, per cui la parte civile è rinviata al foro civile. 18.12. PC 71, Lugano, ha instato per la rifusione di fr. 22'500.--, pagati all'assicurato PC 4 per il furto di cui al punto 1.49 AA. La pretesa, comprovata ed incontestata, va accolta. 18.13. PC 49 ha chiesto il risarcimento di fr. 20'000.-- a seguito dei reati di furto (punto 1.26 AA), danneggiamento (punto 2.2 AA) e d'abuso di impianti per l'elaborazione di dati (punto 7 AA) di cui è stato vittima (doc. TPC 15). La pretesa è accolta limitatamente all'importo di fr. 10'120.-- e Euro 3'800.--, non essendo per il resto debitamente comprovato il pregiudizio conseguente al danneggiamento, e alla luce del fatto che in un precedente scritto (classificatore atti istruttori 2/2, AI 103) il lesa quantificava il pregiudizio complessivo in soli fr. 15'955.50. 18.14. PC 76, Pambio Noranco, per il furto ai danni di PL 3 (punto 1.1 AA) ha chiesto il risarcimento di fr. 10'700.-- (doc. TPC 18).

Non potendosi imputare alle prevenute più di quanto indicato nell'atto d'accusa, per il furto possono essere riconosciuti solo di fr. 5'525.--. Quo alle conseguenze del danneggiamento, la fattura della falegnameria _____, S. Antonino, è di 620.--, mentre che non è comprovato il maggior danno di fr. 720.--. Ne consegue che l'istanza è accolta limitatamente a complessivi fr. 5'845.--, mentre che per la rimanenza la parte civile è rinviata al foro civile. 18.15. PC 9 per il furto di cui al punto 1.13 AA ha ottenuto dall'assicurazione PC 72 un indennizzo di fr. 24'010.--. Con l'istanza in rassegna ha postulato il risarcimento di complessivi fr. 4'300.-- per gioielli e denaro rubato non risarciti dall'assicurazione (doc. TPC 25). Atteso che l'ammontare della refurtiva indicato nell'atto d'accusa è di fr. 24'310.--, questo è l'importo massimo che può essere qui riconosciuto. Avendo l'assicurazione già risarcito fr. 24'010.--, può essere attribuita solo la differenza di fr. 300.-- fino a concorrenza di quanto imputato alle prevenute. Per il resto la parte civile deve essere rinviata al foro civile.

E. 19

PC 19

E. 20

PC 20

E. 21

PC 21

E. 22

PC 22

E. 23

PC 23

E. 24

PC 24

E. 25

PC 25

E. 26

PC 26

E. 27

PC 27

E. 28

PC 28

E. 29

PC 29

E. 30

PC 30

E. 31

PC 31

E. 32

PC 32

E. 33

PC 33

E. 34

PC 34

E. 35

PC 35

E. 36

PC 36

E. 37

PC 37

E. 38

PC 38

E. 39

PC 39

E. 40

PC 40

E. 41

PC 41

E. 42

PC 42

E. 43

PC 43

E. 44

PC 44

E. 45

PC 45

E. 46

PC 46

E. 47

PC 47

E. 48

PC 48

E. 49

PC 49

E. 50

PC 50

51. PC 51

52. PC 52

53. PC 53

54. PC 54

55. PC 55

56. PC 56

57. PC 57

58. PC 58

59. PC 59

60. PC 60

61. PC 61

62. PC 62

63. PC 63

64. PC 64

65. PC 65

66. PC 66

67. PC 67

68. PC 68

69. PC 69

70. PC 70

71. PC 71

72. PC 72

73. PC 73

74. PC 74

75. PC 75

76. PC 76

77. PL 1

78. AS 1

79. AS 2

80. AS 3

81. AS 4

82. AS 5

83. AS 6

84. AS 7

85.GI 1

86.GI 2

87. PL 2

88. PL 3

89. PL 4

Per la Corte delle assise criminali

Il presidente

Il segretario

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.